



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 698
Sitzung vom 15/09/2020
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Aufteilung und
Finanzierung der Kosten für die primäre
Erschließung der Gewerbegebiete

Oggetto:

Criteri per il riparto e il finanziamento degli
oneri per l'urbanizzazione primaria delle
zone produttive

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das mittlerweile aufgehobene Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13, „Landesraumordnungsgesetz“, regelte in Abschnitt V die Gewerbegebiete.

Artikel 35/septies des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, „Wohnbaureform“, in geltender Fassung, regelt die Finanzierung der Erschließung von Gewerbebauland.

Aufgrund dieser Bestimmungen wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 117 vom 26. Februar 2019 die Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete genehmigt.

Nachdem inzwischen das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“, in Kraft getreten ist, war es notwendig, diese Richtlinien zu überarbeiten.

Die Deckung der durch die Einführung dieser Kriterien entstehenden Lasten, welche auf weitere 780.000,00 € im Haushaltsjahr 2020 geschätzt werden erfolgt durch die den jeweiligen Aufgabenbereichen des Landeshaushaltes zugewiesenen finanziellen Mitteln.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 576891 vom 1. September 2020).

Der Rat der Gemeinden hat am 10. August 2020, mit Schreiben Prot. Nr. 530006, eine positive Stellungnahme zum Entwurf der überarbeiteten Richtlinien abgegeben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

1. die „Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete“ laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses

L'ormai abrogata legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, „Legge urbanistica provinciale“, disciplinava al Capo V le zone per insediamenti produttivi.

L'articolo 35/septies della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, recante „Legge di riforma dell'edilizia abitativa“, e successive modifiche, disciplina il finanziamento dell'Urbanizzazione di zone per insediamenti produttivi“.

Sulla base di dette disposizioni sono stati approvati, con deliberazione della Giunta provinciale n. 117 del 26 febbraio 2019, i criteri per il riparto e il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive.

Essendo nel frattempo entrata in vigore la legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „Territorio e paesaggio“, si è reso necessario rielaborare detti criteri.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in ulteriori 780.000,00 € nell'esercizio 2020 ed è garantita dagli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot 576891 del 1° settembre 2020).

In data 10 agosto 2020, con nota prot. 530006, il Consorzio dei Comuni ha espresso parere positivo sulla bozza di modifica dei criteri.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i „Criteri per il riparto e il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive“ di cui all'Allegato A, che è parte integrante della

ist, zu genehmigen.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 117 vom 26. Februar 2019 ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L. R.

presente deliberazione.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 117 del 26 febbraio 2019 è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G. P.

Anlage A

Allegato A

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 79 Absatz 4 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in geltender Fassung, von Artikel 35/*septies* des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15, „*Wohnbaureform*“, in geltender Fassung, und von Artikel 6 Absatz 2 der „*Musterverordnung ‚Festsetzung und Einhebung der Eingriffsgebühr*“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 436 vom 16. Juni 2020, in der Folge als „*Musterverordnung*“ bezeichnet,
 - a) die Aufteilung der Kosten und die Festlegung des allfälligen Kostenanteils zu Lasten der Körperschaft, die gebietsmäßig für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete laut Artikel 27 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, zuständig ist,
 - b) die Gewährung von Finanzierungen an die Gemeinden zur Deckung des zu ihren Lasten gehenden Kostenanteils.

Artikel 2

Aufteilung der Erschließungskosten

1. Die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft kann einen Anteil der für eine funktionelle Erschließung von Gewerbegebieten erforderlichen Standardkosten übernehmen, wobei je nach Standort der Gewerbegebiete, nach anfallenden Gesamterschließungskosten und nach der Art der durchzuführenden Arbeiten differenziert wird.
2. Der verbleibende Anteil geht zu Lasten der im Gewerbegebiet anzusiedelnden Unternehmen oder der Eigentümer der Flächen und wird gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Musterverordnung aufgeteilt.
3. Im Sinne von Artikel 6 Absatz 2 der Musterverordnung kann die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft in eigenem Ermessen und zu eigenen Lasten einen weiteren Anteil der primären Erschließungskosten übernehmen. Die

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. Ai sensi dell'articolo 79, comma 4, lettera a), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „*Territorio e paesaggio*“, e successive modifiche, dell'articolo 35/*septies* della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, recante „*Legge di riforma dell'edilizia abitativa*“, e successive modifiche, e dell'articolo 6, comma 2, del „*Modello di regolamento ‚Determinazione e riscossione del contributo di intervento*“ di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 436 del 16 giugno 2020, di seguito denominato „*Modello di regolamento*“, i presenti criteri disciplinano:
 - a) il riparto degli oneri e la determinazione della quota eventualmente a carico dell'ente territorialmente competente per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive di cui all'articolo 27 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche;
 - b) la concessione di finanziamenti ai Comuni a copertura della quota dei costi a loro carico.

Articolo 2

Riparto degli oneri di urbanizzazione

1. L'ente competente per la zona produttiva può farsi carico di parte dei costi necessari alla sua funzionale urbanizzazione (cosiddetti „*oneri standard*“), effettuando una differenziazione in considerazione della localizzazione della zona produttiva, dell'ammontare complessivo degli oneri nonché della tipologia di opera da eseguire.
2. La quota rimanente resta a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva, o dei proprietari delle aree, e viene ripartita sulla base di quanto stabilito dall'articolo 6, comma 1, del Modello di regolamento.
3. Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Modello di regolamento, l'ente territorialmente competente può coprire, a propria discrezione, facendosene carico, un'ulteriore quota degli oneri di urbanizzazione. I costi e gli interventi che eventualmente superino lo

Kosten und die Arbeiten, die allenfalls den Standard übersteigen, der für eine funktionelle Erschließung der im Durchführungsplan festgelegten Flächen erforderlich ist, bleiben in jedem Fall zu Lasten der für das Gewerbegebiet zuständigen Körperschaft.

4. Als Erschließungskosten gelten auch die erforderlichen Kosten für den Anschluss des Gewerbegebietes an die außerhalb desselben gelegenen Infrastrukturen.
5. Laut Artikel 18 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, sind primäre Erschließungsanlagen:
 - a) Straßen, Plätze sowie Fuß- und Radwege für Ansiedlungen,
 - b) Halte- und Parkflächen, auch für Fahrräder und andere umweltverträgliche Verkehrsmittel sowie entsprechende elektrische Ladestationen,
 - c) Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,
 - d) Wasserleitungsnetze,
 - e) Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze,
 - f) öffentliche Beleuchtung,
 - g) öffentliche Grünflächen,
 - h) Telekommunikationsnetze,
 - i) Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren,
 - j) Lärmschutzmaßnahmen,
 - k) Flächen für Müll- und Wertstoffsammlung.

Artikel 3

Festlegung des Anteils zu Lasten der öffentlichen Körperschaft

1. Vorbehaltlich des Absatzes 4 kann die für das Gewerbegebiet zuständige Körperschaft 30 Prozent der für eine funktionelle primäre Erschließung des Gewerbegebietes erforderlichen Kosten übernehmen, einschließlich der Kosten für Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren (hydrogeologische Gefahren, Steinschlag usw.), die im Rahmen der Abänderung des Bauleitplanes notwendig sind. Davon ausgenommen sind die Kosten für die Baureifmachung der einzelnen Baulose wie Erdbewegungsarbeiten, Errichtung von Stützmauern u.Ä.
2. Der Prozentsatz laut Absatz 1 kann in nachstehenden Fällen wie folgt erhöht

standard necessario a una funzionale urbanizzazione delle aree determinate nel piano di attuazione rimangono comunque a carico dell'ente competente per la zona produttiva.

4. Sono considerati costi di urbanizzazione anche quelli necessari al collegamento della zona produttiva alle infrastrutture ubicate fuori della zona stessa.
5. Ai sensi dell'articolo 18, comma 2, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, sono opere di urbanizzazione primaria:
 - a) strade, piazze, percorsi pedonali e ciclabili al servizio degli insediamenti;
 - b) spazi di sosta o di parcheggio, anche per biciclette e altri mezzi di mobilità sostenibile, e le relative infrastrutture elettriche per la ricarica;
 - c) reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;
 - d) acquedotti;
 - e) reti di distribuzione dell'energia elettrica, del gas e di teleriscaldamento;
 - f) illuminazione pubblica;
 - g) spazi di verde pubblico;
 - h) reti di telecomunicazione;
 - i) misure di prevenzione di calamità naturali;
 - j) misure contro l'inquinamento acustico;
 - k) aree per la raccolta di rifiuti urbani e materiali riciclabili.

Articolo 3

Determinazione della quota a carico dell'ente pubblico

1. Fermo restando quanto stabilito nel comma 4, l'ente competente per la zona produttiva può farsi carico del 30 per cento del costo delle opere necessarie a una sua funzionale urbanizzazione primaria, comprese le opere richieste in sede di modifica del piano urbanistico per la mitigazione dei pericoli naturali (rischi idrogeologici, caduta massi, ecc.). Sono esclusi i costi per i lavori di apprestamento dei singoli lotti edificabili quali movimenti terra, muri di sostegno ecc.
2. La percentuale di cui al comma 1 può essere aumentata della misura di seguito

werden, insgesamt aber auf höchstens 50 Prozent und in strukturschwachen Gebieten auf höchstens 60 Prozent der Gesamtkosten:

- a) für Gewerbegebiete in Gemeinden, die als ländliches Gebiet laut Anhang A eingestuft sind: plus 5 Prozent,
- b) für Gewerbegebiete in Gemeinden, die als strukturschwach laut Anhang B gelten: plus 15 Prozent,
- c) für gemeindeübergreifend ausgewiesene und durch zwischengemeindliche Vereinbarungen verwaltete Gewerbegebiete: plus 5 Prozent,
- d) bei besonders hohen Erschließungskosten pro Quadratmeter, das heißt:
 - 1) von mehr als 100,00 Euro bis 200,00 Euro: plus 5 Prozent,
 - 2) von mehr als 200,00 Euro: plus 10 Prozent,

Erschließungskosten über 300,00 Euro pro m² gehen gänzlich zu Lasten der im Gewerbegebiet anzusiedelnden Unternehmen,

bei der Berechnung der Erschließungskosten pro Quadratmeter ist die Gesamtfläche des Gewerbegebietes, für das die Arbeiten realisiert werden, zu berücksichtigen; als Berechnungsgrundlage werden die anerkannten Kosten herangezogen,

wird der Prozentsatz gemäß diesem Absatz erhöht, geht in jedem Fall zu Lasten der anzusiedelnden Unternehmen oder der Eigentümer ein Anteil an Erschließungskosten pro Quadratmeter, der nicht geringer sein darf als jener, der sich aus der Anwendung des entsprechenden niedrigeren Prozentsatzes ergibt; im gegenteiligen Fall muss die Erhöhung des Prozentsatzes im entsprechenden Ausmaß herabgesetzt werden,

- e) für Gewerbegebiete, bei deren Planung und Verwirklichung besondere Umweltkriterien berücksichtigt werden, das heißt, wenn, ausgehend von den Qualitätsstandards für die Planung der Gewerbegebiete laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1130 vom 30. September 2014
 - 1) mindestens 50 Prozent mehr öffentliche Grünflächen geschaffen werden als in diesen Qualitätsstandards vorgesehen: plus 5 Prozent,
 - 2) zur Nutzung erneuerbarer Energien und für eine bessere Energieeffizienz besondere Lösungen angewandt werden:

specificata, comunque fino a un massimo del 50 per cento degli oneri complessivi, ovvero fino a un massimo del 60 per cento nei territori strutturalmente deboli:

- a) per zone produttive situate in un comune classificato come territorio rurale secondo l'allegato A: più 5 per cento;
- b) per zone produttive situate in un comune classificato come strutturalmente debole secondo l'allegato B: più 15 per cento;
- c) per zone produttive sovracomunali e gestite con convenzione stipulata tra più Comuni: più 5 per cento;
- d) per costi di urbanizzazione a metro quadrato particolarmente elevati ovvero:
 - 1) superiori a euro 100,00 e fino a euro 200,00: più 5 per cento;
 - 2) superiori a euro 200,00: più 10 per cento;

oneri di urbanizzazione superiori a euro 300,00 a m² sono interamente a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva;

per il calcolo del costo di urbanizzazione a metro quadro viene presa in considerazione l'area della zona produttiva a servizio della quale sono realizzate le opere; come base di calcolo vengono considerati i costi ammessi;

qualora venga applicata una maggiorazione ai sensi di questo comma, deve in ogni caso rimanere a carico delle imprese che si insediano nella zona produttiva o dei proprietari un costo di urbanizzazione a metro quadro non inferiore a quello risultante dall'applicazione della rispettiva percentuale più bassa; in caso contrario la percentuale di maggiorazione deve essere ridotta in misura corrispondente;

- e) per zone produttive pianificate e realizzate secondo particolari criteri ambientali, sulla base delle previsioni in merito agli standard qualitativi per la pianificazione delle zone produttive di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1130 del 30 settembre 2014, ovvero quando:
 - 1) viene realizzato almeno il 50 per cento in più di aree verdi pubbliche rispetto a quanto previsto dai sopra citati standard qualitativi: più 5 per cento,
 - 2) sono adottate soluzioni particolari al fine di utilizzare energie rinnovabili e aumentare l'efficienza energetica: più 5

plus 5 Prozent,

3) für die Planung des Gewerbegebietes ein Ideenwettbewerb durchgeführt wird: plus 5 Prozent.

3. Besteht der Grund unter der Fundamentauflagefläche nach der von den einschlägigen Bestimmungen festgelegten Klassifikation aus schluffigen und tonigen Böden oder aus Torf sowie organischen und sumpfigen Böden und ist folglich die Errichtung von Sonderfundamenten auf den Flächen für die Erschließungsanlagen notwendig, kann der Anteil zu Lasten der für diese Eingriffe zuständigen Körperschaft bis zu 50 Prozent oder in strukturschwachen Gebieten bis zu 60 Prozent der dafür erforderlichen Kosten betragen.
4. Für Maßnahmen zur Versetzung von Elektroleitungen und Gasleitungen und zur Errichtung von elektrischen Ladestationen kann ein Beitrag von 75 Prozent gewährt werden.
5. Pro Gewerbegebiet mit einer Gesamtfläche von maximal 5 Hektar sind zur Finanzierung Erschließungskosten bis zu 5 Millionen Euro zugelassen. Für jede Flächenerweiterung bis zu einem weiteren Hektar sind zusätzliche Kosten bis zu 1 Million Euro zulässig.

Artikel 4

Ländliche und strukturschwache Gebiete

1. Die im beiliegenden Anhang A angeführten Gemeinden werden als ländliche Gebiete eingestuft.
2. Die im beiliegenden Anhang B angeführten Gemeinden werden als strukturschwache Gebiete eingestuft.

Artikel 5

Finanzierungen zu Gunsten der Gemeinden

1. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zur gänzlichen Deckung des zu ihren Lasten gehenden und gemäß Artikel 3 berechneten Anteils gewähren.
2. Die für die Mehrwertsteuer getragenen Kosten können zur Finanzierung zugelassen werden, sofern sie einen reinen Kostenfaktor darstellen.
3. Die Kosten und Maßnahmen, die allenfalls den für eine funktionelle Erschließung der Gewerbegebiete notwendigen Standard laut

per cento,

3) per la pianificazione della zona produttiva si è tenuto un concorso di idee: più 5 per cento.

3. Qualora il terreno sotto il piano d'imposta delle fondazioni sia costituito da terre limo-argillose oppure da torbe e terre organiche palustri in base alla classificazione della normativa vigente e si renda pertanto necessario ricorrere a fondazioni speciali nelle aree destinate alle opere di urbanizzazione, la percentuale a carico dell'ente competente può, per tali opere, essere aumentata fino al 50 per cento degli oneri risultanti, ovvero fino al 60 per cento dei medesimi nei territori strutturalmente deboli.
4. Per opere realizzate per spostare linee elettriche e gasdotti e per costruire stazioni di ricarica per veicoli elettrici può essere concesso un contributo del 75 per cento.
5. Per ciascuna zona produttiva con estensione massima di 5 ettari sono ammessi a finanziamento costi di urbanizzazione fino a un importo di 5 milioni di euro. Per ogni incremento di superficie fino all'ettaro successivo i costi ammissibili sono aumentati di un ulteriore milione di euro.

Articolo 4

Territori rurali e territori strutturalmente deboli

1. I Comuni di cui all'Allegato A sono classificati come territori rurali.
2. I Comuni di cui all'Allegato B sono classificati come territori strutturalmente deboli.

Articolo 5

Finanziamenti a favore dei Comuni

1. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino a totale copertura della quota a loro carico, determinata ai sensi dell'articolo 3.
2. Gli importi IVA sono finanziati solo quando costituiscono una mera voce di costo.
3. I costi e gli interventi che eventualmente superino lo standard necessario a una funzionale urbanizzazione delle zone

Artikel 2 Absatz 3 übersteigen, können vom Land, bis zur gänzlichen Deckung, nur in Bezug auf Arbeiten finanziert werden, welche zur Anpassung an neue Gesetzesvorschriften erforderlich sind.

4. Die Anträge sind auf dem eigenen Vordruck vor Beginn der Erschließungsarbeiten einzureichen und es sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) Beschluss über die Genehmigung des Projektes,
- b) verbindlicher Zeitplan für die primären Erschließungsarbeiten mit den jeweiligen Ausgaben,
- c) validiertes Ausführungsprojekt, versehen mit:
 - 1) technischem Bericht,
 - 2) Kostenvoranschlag (Leistungsverzeichnis, Massen- und Kostenberechnung, erstellt nach dem Richtpreisverzeichnis für Tiefbauarbeiten),
 - 3) Zeichnungen der Infrastrukturen (Lagepläne, Schnitte und Längsschnitte),
- d) Durchführungsplan – falls vorgesehen,
- e) eventuelle andere von der zuständigen Körperschaft angeforderte Unterlagen.

5. Falls die Errichtung von primären Erschließungsanlagen den betroffenen Personen im Sinne von Artikel 78 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, anvertraut wird, finden die Bestimmungen laut Artikel 12 der Musterverordnung Anwendung; davon ausgenommen ist Absatz 1 Buchstabe d). Die Aufteilung der Kosten erfolgt auf der Grundlage der insgesamt zulässigen Kosten.

6. Es müssen mindestens drei Angebote vorgelegt werden, davon eines des Unternehmens, das die Arbeiten selbst ausführt. Dies soll die Verrechnung der Kosten zum Marktpreis gewährleisten und ist auch bindend, wenn die Arbeiten von den Eigentümern selbst ausgeführt werden. Nicht zulässig sind in diesem Fall Angebote von Unternehmen, welche im Eigentum von Eheleuten, Verwandten bis zum dritten Grad oder Verschwägerten in gerader Linie sind, Angebote einer Gesellschaft für ihre Gesellschafter sowie Angebote verbundener oder Partnerunternehmen oder von Gesellschaften, an welchen dieselben Personen beteiligt sind.

7. Allfällige Varianten zum eingereichten Projekt können auch nach Baubeginn eingereicht werden müssen aber auf jeden Fall den

produktive di cui all'articolo 2, comma 3, possono essere finanziati dalla Provincia, fino a totale copertura degli stessi, solo per lavori divenuti necessari in virtù di nuove disposizioni di legge.

4. Le domande devono essere presentate sull'apposito modulo, prima dell'inizio dei lavori di urbanizzazione, complete dei seguenti documenti:

- a) delibera di approvazione del progetto;
- b) cronoprogramma vincolante dei lavori di urbanizzazione primaria e relative spese;
- c) progetto esecutivo validato, corredato di:
 - 1) relazione tecnica;
 - 2) preventivo dei costi (capitolato delle prestazioni, computo metrico e stima dei costi sulla base dell'elenco prezzi informativi per opere civili non edili);
 - 3) elaborati grafici delle infrastrutture (planimetrie, sezioni e profili longitudinali);
- d) piano di attuazione – se prescritto,
- e) eventuale altra documentazione richiesta dall'ente competente.

5. Qualora la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria sia affidata ai soggetti interessati ai sensi dell'articolo 78, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 12 del Modello di regolamento, ad eccezione del comma 1, lettera d). Il riparto dei costi avviene sulla base del totale dei costi ammissibili.

6. Devono essere presentati almeno tre preventivi, di cui uno di un'impresa che esegue i lavori direttamente. Questo per garantire che i lavori vengano realizzati al prezzo di mercato. L'obbligo dei tre preventivi vale anche se i proprietari eseguono i lavori in proprio. In questo caso non sono ammessi preventivi di imprese di proprietà di coniugi, parenti entro il terzo grado e affini in linea retta né preventivi fatti da una società a favore dei suoi soci o di una società associata o collegata o della quale fanno parte gli stessi soci.

7. Eventuali varianti al progetto originario possono essere presentate anche a lavori già iniziati, ma devono comunque, sempre

Landesämtern vorgelegt werden.

8. Es werden Ausgabenbelege für technische Spesen berücksichtigt, die höchstens 6 Monate vor dem Datum der Antragseinreichung ausgestellt wurden. Betreffen die technischen Spesen den Durchführungsplan, geologische Gutachten oder Machbarkeitsstudien, dürfen die entsprechenden Ausgabenbelege höchstens 24 Monate vor dem Datum der Antragseinreichung ausgestellt worden sein.
9. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich die ordnungsgemäße Einreichung der Finanzierungsanträge. Unvollständige Anträge können innerhalb einer Frist von 30 Tagen vervollständigt werden. Nicht termingerecht vervollständigte Anträge werden gemäß Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, von Amts wegen archiviert.
10. Falls das eingereichte Erschließungsprojekt ein Gewerbegebiet betrifft, welches in zwei oder mehreren Gemeinden liegt, kann die Finanzierung zu Gunsten der federführenden Gemeinde gewährt werden, wobei eine entsprechende Erklärung der anderen betroffenen Gemeinden erforderlich ist. Liegt das zu erschließende Gewerbegebiet nur zu einem marginalen Teil in einer anderen als der antragstellenden Gemeinde, kann von dieser Erklärung abgesehen werden. Die Kosten betreffend diesen Teil des Projektes können unabhängig vom Erlass eines Beschlusses zur Genehmigung des Erschließungsprojektes zur Finanzierung zugelassen werden.
11. Für die Gewährung der Finanzierungen werden Gutachten über die Zulässigkeit und Angemessenheit der im Projekt vorgesehenen Kosten eingeholt.
12. Die zugelassene Investitionssumme wird auf die nächsten 500,00 Euro abgerundet.
13. Finanzierungen unter 5.000,00 Euro werden nicht gewährt.

Artikel 6

Sanierung von Infrastrukturen und Beschilderung in Gewerbegebieten

1. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 50 Prozent der Kosten für Sanierungsarbeiten an bereits bestehenden Infrastrukturen nach Ablauf von 20 Jahren ab Errichtung derselben gewähren. Weiters kann sie den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 90 Prozent der Kosten für eine wesentliche

essere communicate agli uffici provinciali.

8. I giustificativi di spesa relativi a spese tecniche sono ammessi solo se emessi al massimo 6 mesi prima della data di presentazione della domanda. I giustificativi di spesa per le spese tecniche derivanti dal piano di attuazione, da perizie geologiche o da studi di fattibilità sono ammessi solo se emessi al massimo 24 mesi prima della data di presentazione della domanda.
9. L'ufficio competente conferma per iscritto la regolarità della presentazione della domanda di finanziamento. Le domande incomplete possono essere integrate entro il termine di 30 giorni; quando ciò non avviene sono archiviate d'ufficio ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.
10. Qualora il progetto di urbanizzazione presentato riguardi una zona produttiva situata in due o più comuni, il finanziamento può essere concesso al Comune capofila sulla base di una corrispondente dichiarazione degli altri Comuni interessati. Da tale dichiarazione si può prescindere qualora l'area da urbanizzare si estenda in modo solo marginale nel territorio di un Comune diverso da quello che ha presentato la domanda di finanziamento. I costi relativi a tale parte del progetto di urbanizzazione possono essere ammessi a finanziamento a prescindere dall'adozione di una delibera di approvazione dello stesso.
11. Per la concessione dei finanziamenti vengono richiesti pareri sull'ammissibilità e la congruità dei costi previsti dal progetto.
12. Gli importi degli investimenti ammessi vengono arrotondati ai 500,00 euro inferiori.
13. Non vengono concessi finanziamenti inferiori a 5.000,00 euro.

Articolo 6

Risanamento di infrastrutture e segnaletica in zone produttive

1. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino al 50 per cento dei costi per il risanamento di infrastrutture esistenti, quando siano trascorsi almeno vent'anni dalla loro realizzazione. Essa può inoltre concedere ai Comuni un finanziamento fino al 90 per cento dei costi per un cambio sostanziale di utilizzo degli

Funktionsänderung von öffentlichem Raum in Gewerbegebieten gewähren, wenn die Arbeiten eine Abänderung des Durchführungsplanes erforderlich machen.

2. Die Landesregierung kann den Gemeinden eine Finanzierung bis zu 50 Prozent der Kosten für die Anbringung der Beschilderung auf den öffentlichen Flächen gemäß den Richtlinien für die Beschilderung in Gewerbegebieten gewähren.

spazi pubblici nelle zone produttive, nel caso in cui i lavori necessitino di una variante al piano di attuazione.

2. La Giunta provinciale può concedere ai Comuni un finanziamento fino al 50 per cento dei costi sostenuti per l'apposizione di segnaletica su aree pubbliche in conformità alle linee guida per la segnaletica nelle zone produttive.

Artikel 7

Auszahlungsmodalitäten

1. Die Auszahlung der gewährten Finanzierungen erfolgt auf der Grundlage
 - a) des Beschlusses der Gemeinde, mit welchem die Kosten für die Arbeiten und die technischen Spesen für die Erschließung des Gewerbegebietes genehmigt wurden,
 - b) einer Aufstellung der Rechnungen mit den Rechnungskopien,
 - c) des vollständig ausgefüllten Vordruckes mit der Erklärung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin über die ordnungsgemäße Ausführung der zur Finanzierung zugelassenen Arbeiten unter Angabe der Anzahl und Vorlage der eingeholten Angebote, sowie unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen über Raumordnung, Umweltschutz, Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz und Vergabe von Aufträgen zur Realisierung öffentlicher Bauvorhaben.
2. Die Auszahlungen nach Baufortschritt laut Zeitplan erfolgen ebenfalls auf der Grundlage:
 - a) des Beschlusses über die Genehmigung der Kosten der vom Baufortschritt betroffenen Arbeiten und technischen Spesen,
 - b) einer Aufstellung der Rechnungen mit den Rechnungskopien,
 - c) des vollständig ausgefüllten Vordruckes mit der Erklärung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin über die ordnungsgemäße Ausführung der zur Finanzierung zugelassenen Arbeiten unter Angabe der Anzahl und Vorlage der eingeholten Angebote,
 - d) der Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten.
3. Was die Berechnung der Erschließungskosten anbelangt, ist die

Articolo 7

Modalità di liquidazione

1. La liquidazione dei finanziamenti concessi avviene sulla base
 - a) della delibera comunale con la quale sono approvati i costi dei lavori e le spese tecniche per l'urbanizzazione della zona produttiva;
 - b) dell'elenco delle fatture completo di copia delle stesse;
 - c) della dichiarazione del sindaco/della sindaca, rilasciata compilando in ogni sua parte l'apposito modello, attestante la regolare esecuzione dei lavori ammessi a finanziamento con indicazione del numero e presentazione dei preventivi ricevuti, nonché nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di urbanistica, tutela ambientale, igiene e sicurezza sul lavoro e affidamento di incarichi per la realizzazione di lavori pubblici.
2. La liquidazione in base allo stato di avanzamento lavori come da cronoprogramma avviene sulla base:
 - a) della delibera comunale di approvazione dello stato di avanzamento dei lavori e delle spese tecniche per l'urbanizzazione della zona produttiva;
 - b) dell'elenco delle fatture completo di copia delle stesse;
 - c) della dichiarazione del sindaco/della sindaca, rilasciata compilando in ogni sua parte l'apposito modello, attestante la regolare esecuzione dei lavori ammessi a finanziamento con indicazione del numero e presentazione dei preventivi ricevuti;
 - d) la dichiarazione del direttore/della direttrice dei lavori attestante la regolare esecuzione degli stessi.
3. Per il calcolo dei costi di urbanizzazione l'ampliamento di una zona produttiva è

Erweiterung eines Gewerbegebiets der Errichtung eines neuen Gewerbegebiets gleichgesetzt.

4. Wird bei der Abrechnung festgestellt, dass die effektiv getragenen Erschließungskosten geringer sind als die veranschlagten und somit eine geringere Finanzierung angebracht gewesen wäre, wird bei der Auszahlung die gewährte Finanzierung verhältnismäßig reduziert.
5. Wird eine Finanzierung nach erfolgter Auszahlung widerrufen, muss der ausgezahlte Betrag zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückvergütet werden.

Artikel 8

Verpflichtungen und Kontrollen

1. Die Gemeinde verpflichtet sich, für geförderte Gewerbegebiete die urbanistische Nutzungswidmung als „Gewerbegebiet“ für mindestens 20 Jahre bei sonstigem Widerruf der Finanzierung und einer teilweisen Rückforderung beizubehalten.
2. Die zuständige Körperschaft führt Kontrollen über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten durch.
3. Um die ordnungsgemäße Ausführung der finanzierten Investitionen zu überprüfen, werden Stichprobenkontrollen auf mindestens sechs Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt. Die Auswahl der zu prüfenden Vorhaben wird nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste vorgenommen, in der alle im betreffenden Jahr ausgezahlten Finanzierungen, jedoch nicht die Empfänger aufscheinen. Darüber hinaus werden all jene Fälle überprüft, die von der zuständigen Körperschaft als Zweifelsfälle angesehen werden.
4. Im Rahmen der Kontrollen wird die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten für die primären Erschließungsanlagen überprüft.
5. Die Kontrollen können direkt in Form eines Lokalausweises oder durch Anforderung einschlägiger Unterlagen erfolgen.
6. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf der Finanzierung, der zuständigen Körperschaft die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, welche zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Finanzierung als notwendig erachtet werden.

Artikel 9

equiparato alla costruzione di una nuova zona.

4. Se in sede di rendicontazione è accertato che sono stati sostenuti oneri di urbanizzazione inferiori rispetto a quelli preventivati, per cui si sarebbe dovuto concedere un finanziamento minore, in occasione della liquidazione il finanziamento in questione viene proporzionalmente ridotto.
5. In caso di revoca di un finanziamento dopo la sua liquidazione, l'importo liquidato deve essere rimborsato maggiorato degli interessi legali.

Articolo 8

Obblighi e controlli

1. Per le zone produttive agevolate il Comune si impegna a mantenere per almeno 20 anni la destinazione urbanistica di “zona produttiva” a pena di revoca e parziale recupero del finanziamento.
2. L'ente competente effettua i controlli sulla regolare esecuzione dei lavori.
3. La regolare esecuzione degli investimenti ammessi a finanziamento è verificata tramite controlli ispettivi a campione su almeno il sei per cento delle iniziative agevolate. I casi da sottoporre a controllo sono individuati secondo il principio di casualità, utilizzando una lista di tutti i finanziamenti liquidati nell'anno di riferimento nella quale non sono riportati i nomi dei beneficiari. Vengono inoltre controllati tutti i casi che l'ente competente ritiene dubbi.
4. Nel corso dei controlli si verifica la regolare esecuzione dei lavori relativi alle infrastrutture primarie.
5. I controlli possono essere effettuati mediante verifica diretta in forma di sopralluoghi oppure tramite richiesta di idonea documentazione.
6. I beneficiari si impegnano, pena la revoca del finanziamento, a mettere a disposizione dell'ente competente la documentazione che lo stesso riterrà necessaria per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione del finanziamento.

Artikel 9

Schutzklausel

Die Gewährung der Förderungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, wird das Ausmaß der Förderung reduziert oder die Förderungsgesuche werden von Amts wegen abgelehnt.

Artikel 10

Übergangsbestimmungen

1. Bei Gewerbegebieten von Landesinteresse gelten diese Richtlinien für jene Gebiete, die nach ihrem Inkrafttreten erschlossen werden. Für jene Gewerbegebiete von Landesinteresse, welche bei Inkrafttreten dieser Richtlinien bereits erschlossen sind, erfolgt die Festlegung des den Unternehmen bzw. den Eigentümern anzulastenden Anteils nach den zum Zeitpunkt der Einleitung des Ansiedlungsverfahrens geltenden Richtlinien; falls der Eigentümer über die Grundstücke frei verfügen kann, ist der Zeitpunkt des Beginns der Erschließungsarbeiten maßgebend.
2. Sofern für den Antragsteller vorteilhafter, gelten diese Richtlinien für jene Anträge, die zum Zeitpunkt ihres Inkrafttretens bereits eingegangen sind, jedoch noch nicht definitiv zur Finanzierung zugelassen wurden. Sie gelten außerdem für Gewerbegebiete von Landesinteresse zur Berechnung des Anteils zu Lasten des Unternehmens, für welches das Ansiedlungsverfahren bereits im Gange ist, sofern sie für das Unternehmen günstiger sind.

Clausola di salvaguardia

La concessione delle agevolazioni di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta oppure le domande di agevolazione sono rigettate d'ufficio.

Articolo 10

Disposizioni transitorie

1. Per le zone produttive di interesse provinciale i presenti criteri si applicano solo per le urbanizzazioni successive alla loro entrata in vigore. Per la determinazione della quota a carico delle imprese, ovvero dei proprietari, in zone produttive di interesse provinciale già urbanizzate al momento dell'entrata in vigore dei presenti criteri si applicano i criteri vigenti al momento dell'avvio della procedura di insediamento dell'impresa, ovvero all'avvio dei lavori di urbanizzazione, quando è il proprietario a disporre liberamente delle aree.
2. Qualora più favorevoli per il richiedente i presenti criteri si applicano alle domande di finanziamento già presentate e non ancora definite al momento dell'entrata in vigore degli stessi e, per le zone produttive di interesse provinciale, al calcolo della quota a carico dell'impresa che abbia già avviato la procedura di insediamento.

Anhang A
 Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen: **ländliche Gebiete** sind die subkommunalen Gebiete folgender Gemeinden (in alphabetischer Reihenfolge):

Allegato A
 Settori artigianato, industria, commercio e servizi: sono **zone rurali** le zone subcomunali dei seguenti Comuni (in ordine alfabetico):

Gemeinde	Subkommunales Gebiet	Comune	Zona subcomunale
Ahrntal	St.Peter	Aldino	Aldino
	Weissenbach		Redagno
	St.Jakob	Anterivo	Anterivo
	Luttach	Appiano s.s.d.v.	Predonig-Gaid / Predonico-Gaido
Aldein	St.Johann	Avelengo	Avelengo
	Aldino	Barbiano	Centro-Saubach-S.Gertrude
Algund	Radein	Braies	Colma
Altrei	Aschbach		Braies di Fuori
Barbian	Altrei	Brennero	Braies di Dentro-S.Vito
	Hauptort-Saubach-St.Gertraud		Fleres
	Kollmann		Colle Isarco-Moncucco-Ponticolo
Brenner	Pflersch	Bressanone	Eores
	Gossensaß-Giggelberg-Pontigl		S.Leonardo-Plabach-Rutzenberg
	Afers		Meluno-Cleran
	St.Leonhard-Plabach-Rutzenberg		Villa-Cornale
Brixen	Mellaun-Klerant	Campo di Trens	Scezze
	Mairdorf-Karnol		Pinzago-Gereut-Perara-Tiles-Teceligna-Untereben
	Tschötsch		Mules-Flanes-Rizzolo-Valgenauna
Deutschnofen	Pinzagen-Gereut-Pairdorf-Tils-Tötschling-Untereben	Campo Tures	Dosso-Novale Basso-Fuldres
	Birchabruck		Stilves-Pruno
	Petersberg		Acereto
	Eggen		Riva di Tures
Enneberg	Deutschnofen	Castelbello-Ciardes	Caminata di Tures
	Welschellen / Rina		Montefranco-Montefontana
	Plaiken / Pliscia		Colsano-Monte Trumes
Eppan a.d. Weinstr.	Hof / Curt	Castelrotto	Ciardes-Juvale
	Enneberg-Pfarre / La Pli de Mareo		Castelbello-Lacinigo
	Predonig-Gaid		Tisana-S.Osvaldo-S.Vigilio-Tagusa

	Garn-Kühberg-Alm		S.Valentino
Feldthurns	Schnauders		S.Michele / S.Michiel
	Tschiffnon	Chienes	Corti
	Dorf		S.Sigismondo
Franzensfeste	Franzensfeste		Lazfons
	Mittewald-Grasstein	Chiusa	Gudon
	Mauls-Flans-Rizzail-Valgenäun		Verdignes
Freienfeld	Egg-Niederried-Pfulters		Cornedo all'Isarco
	Stilfes-Elzenbaum	Cornedo all'Isarco	S.Valentino in Campo
Gais	Mühlbach-Tesselberg		Collepietra
	Uttenheim-Lanebach		Corona
	Langtaufers	Cortaccia s.s.d.v.	Penone-Hofstatt-Favogna di Sopra
Graun im Vinschgau	Reschen	Cortina s.s.d.v.	Cortina s.S.d.V.
	St.Valentin		Vallelunga
	Graun		Resia
	St. Magdalena	Curon Venosta	S.Valentino
Gsies	Pichl		Curon
	S.Martin	Dobbiaco	Valle S.Silvestro
Hafling	Hafling	Falzes	Issengo
	Winnebach		Steg
Innichen	Vierschach		Aica di Sopra-Prato all'Isarco- Presule-Pröslerried-S.Caterina- Aica di Sotto
		Fiè allo Sciliar	
Jenesien	Flaas-Nobls		S.Antonio-Novale di Fiè- S.Constatino
	Afing		Fiè di Sopra-Umes
	Glaning	Fortezza	Fortezza
	Karneid		Mezzaselva-Le Cave
Karneid	Gummer		S.Valentino
	Steinegg		Colle-S.Giacomo
	Freiberg-Tomberg	Funes	Tiso
	Galsaun-Trumsberg		S.Pietro
Kastelbell-Tschars	Tschars-Juval		S.Maddalena
	Kastelbell-Latschinig		Riomolino-Montassilone
	Tisens-St.Oswald-St.Vigil- Tagusens	Gais	Villa Ottone-Lanebach
Kastelruth	St.Valentin	La Valle	La Valle / La Val
	St.Michael / S.Michiel		S.Martino al Monte
Kiens	Hofern	Laces	Tarres
	St.Sigmund		Morter
Klausen	Latzfons	Lagundo	Rio Lagundo
	Gufidaun	Laion	Novale

	Verdings		Paese-Fraina-Tanurza-Ceves
Kurtatsch a.d. Weinstr.	Graun Penon-Hofstatt-Oberfennberg	Lana	Pavicolo Tanas-Alliz
Kurtinig a.d. Weinstr.	Kurtinig a.d.W.	Lasa	Cengles
Laas	Tanas-Allitz Tschengls Eys Laas	Lauregno Luson	Oris Lasa Lauregno Luson
Lajen	Ried	Magrè s.s.d.v.	Magrè s.S.d.V.-Favogna di Sotto
Lana	Dorf-Freins-Tanirz-Tschöfas		Planol-Piavenna
Latsch	Pawigl St.Martin im Kofl Tarsch Morter	Malles Venosta	Mazia Clusio Slingia Burgusio
Laurein Lüsen	Laurein Lüsen Planeil-Plawenn Matsch Schleis		Tarces Laudes Rina / Rina Pliscia / Pliscia Corte / Curt Pieve di Marebbe / La Pli de Mareo
Mals	Schlinig Burgeis	Marebbe Martello	Transacqua-Ganda-Hintermartell-Selva
	Tartsch Laatsch		Meiern-Val d'Enne-Montesole Vallesina
Margreid a.d. Weinstr.	Margreid a.d.W.-Unterfennberg		Frassineto
Martell	Ennewasser-Gand-Hintermartell-Waldberg	Meltina	Centro
	Meiern-Ennetal-Sonnenberg		Salonetto
Mölten	Versein Verschneid Hauptort	Monguelfo-Tesido	Prati-Alpe di Tesido Tesido-Riva di Sotto Gleno-Casignano-Pinzano
	Schlaneid	Montagna	Montagna-Fontanefredde
Montan	Glen-Gschnon-Pinzon Montan-Kaltenbrunn Rabenstein Stuls		Corvara
Moos in Passeier	Platt Moos in Passeier	Moso in Passiria	Stulles Plata Moso in Passiria Plan
Mühlbach	Pfelders Vals	Naturno Naz-Sciaves	Stava Tablà Rasa

	Spinges Meransen Lappach	Nova Levante	Nova Levante Ponte Nova Monte S.Pietro
Mühlwald	Hauptort-Außermühlwald	Nova Ponente	Ega
Naturns	Staben Tabland		Nova Ponente Vila di Sopra-Plata
Natz-Schabs	Raas	Perca	Sopranessano-Rio Liccio- Nessano-Montevila
Niederdorf	Niederdorf		Vila di Sotto
Olang	Geiselsberg Niederolang	Prato allo Stelvio Predoi	Montechiaro Predoi
	Oberwielenbach- Platten	Proves	Proves
Percha	Aschbach-Litschbach-Nasen- Wielenberg		Mareta
Pfalzen Pfitsch	Unterwielenbach Issing St.Jakob	Racines	Valgiovo Ridanna Racines di Dentro
Prad am Stilfser Joch	Lichtenberg		Telves
Prags	Ausserprags Innerprags-St.Veit		Anterselva di Sotto Antholz-Obertal
Prettau Proveis	Prettau Proveis	Rasun Anterselva	Anterselva di Mezzo Rasun di Sopra
	Antholz-Niedertal		Rasun di Sotto-Nove Case
Rasen-Antholz	Antholz-Obertal Antholz-Mittertal Oberrasen		Monte di Mezzo Auna di Sopra-Sill Pietrarossa
	Niederrasen-Neunhäusern	Renon	Vanga
	Mareit		Longostagno-Campodazzo
Ratschings	Jaufental		Soprabolzano
	Ridnaun	Rifiano	Rifiano-Magdfeld-Vernurio
	Innerratschings Telfes		Valles Spinga
Riffian	Riffian-Magdfeld-Vernuer	Rio di Pusteria	Maranza
	Mittelberg / Monte di Mezzo	Rodengo	St.Pauls-Ahnerberg-Spisses- Frölllerberg-Ahnerberg- Bannwald-Rodenecker Alm
Ritten	Oberinn-Sill		S.Benedetto-Villa-Chivo
	Rotwand Wangen Lengstein-Atzwang Oberbozen	S.Candido S.Genesio Atesino	Prato alla Drava Versciaco Valas-Nobls Avigna

Rodeneck	St.Pauls-Ahnerberg-Spisses-Fröllerberg-Ahnerberg-Bannwald-Rodenecker Alm		Cologna
Salurn	Nauders-Vill-Gifen	S.Leonardo in Passiria	Valtina
	Buchholz-Gfrill		Onies
Sand in Taufers	Ahornach		Castelbadia-Fassine-La Serra-Campomolino
	Rein	S.Lorenzo di Sebato	S.Stefano
	Kematen		Mantana-Elle-Costa d'Onies-Ronchi-Sares
	Weissenbach		Longiarù / Campill
Sarntal	Durnholz	S.Martino in Badia	Antermoia / Antermëia
	Gentersberg-Kandelsberg		S.Martino in Badia / S.Martin de Tor
	Muls-Aberstückl-Essenberg-Gebracksberg		Cresta-Vallone-Montaccio
	Reinswald	S.Martino in Passiria	Valclava
	Innerpens-Ausserpens		Saltusio-Novale
Schenna	Astfeld	S.Pancrazio	S.Pancrazio
	Steet-Riedelsberg	Salorno	Pochi-Cauria
	Nordheim		Riobianco
	Obertall-Untertall		Valdurna
Schlanders	Verdins		Gentersberg-Kandelsberg
	Sonnenberg		Mules-Sonvigo-Montessa-Campo di Ronco
Schluderns	Nördersberg	Sarentino	S.Martino
	Schluderns		Pennes di Dentro-Pennes di Fuori
Schnals	Katharinaberg		Campolasta
	Karthaus		Stetto-Montenovale
	Unser Frau		Villa
Sexten	Ausserberg-Kiniger-Mitterberg	Scena	Talle di Sopra-Talle di Sotto
	Schmieden		Verdins
St.Leonhard in Pass.	St.Veit		Lappago
	Walten	Selva dei Molini	Centro-Selva di Fuori
St.Lorenzen	Onach		S.Caterina
	Sonnenburg-Fassing-Kniepass-Lothen	Senales	Certosa
	Stefansdorf		Madonna
	Montal-Ellen-Hörschwang-Runggen-Saalen	Senale-S.Felice	Senale

	Christl-Flon-Matatz		S.Felice
St.Martin in Passeier	Kalmtal		Monte di Fuori-Quiniga-Mitterberg
	Saltaus-Ried	Sesto	Ferrara
	Kampill / Campill		S.Vito
St.Martin in Thurn	Untermoi / Antermëia		Monte Mezzodi
	St.Martin in Thurn / S.Martin de Tor	Silandro	Monte Tramontana
St.Pankraz /S.Pancrazio	St.Pankraz	Sluderno	Sluderno
Sterzing /Vipiteno	Tschöfs-Ried	Stelvio	Stelvio
Stilfs /Stelvio	Stilfs	Terento	Solda
	Sulden		Terento
Taufers im Münstertal	Taufers i.M.	Termeno s.s.d.v.	Söll
Terenten	Terenten		Caprile-Plazzoles
Tiers	Tiers	Tesimo	Narano
	Gfrill-Platzers		Prissiano-Grissiano-Schernag
Tisens	Naraun	Tires	Tires
	Prissian-Grissian-Schernag	Trodna	Trodna
Toblach	Wahlen / Valle S.Silvestro	Tubre	Tubre
Tramin a.d. Weinstr.	Söll		S.Gertrude
Truden im Naturpark	Truden	Ultimo	S.Nicolò
U.L.Frau i.W.-St.Felix	U.L. Frau i.W.	Val di Vizze	S.Valburga
	St.Felix	Valdaora	S.Giacomo
Ulten	St.Gertraud		Sorafurcia
	St.Nikolaus		Valdaora di Sotto
Vahrn	St.Walburg		S.Pietro
	Schalder-Spiluck	Valle Aurina	Riobianco
Villanders	St.Moritz-Alm		S.Giacomo
	St.Valentin	Valle di Casies	Lutago
	St.Stefan		S.Giovanni
	St.Valentin		S. Magdalena
Villnöss	Koll-St.Jakob		Colle
	Teis		S.Martino
	St.Peter		Fundres
	St.Magdalena	Vandoies	Vallarga
	Pfunders		Vandoies di Sopra
Vintl	Weitental	Varna	Vandoies di Sotto
	Obervintl		Scaleres-Spelonca
	Niedervintl		Caerna-Alpe delle Vacche
	Peterbühl - Steg		Snodres
Völs am Schlern	Oberaicha-Blumau-Prösels-Pröslerried- St.Kathrein-Unteraicha	Velturmo	Giovignano
	St.Anton-Völserried- St.Konstantin		Paese

Vöran	Obervöls-Ums Vöran-Aschl	Verano Villabassa	Verano-Eschio Villabassa
Welsberg-Taisten	Wiesen-Taistner Alm	Villandro	S.Maurizio-Alpe
Welschnofen	Taisten-Unterrain		S.Valentino
Wengen	Welschnofen	Vipiteno	S.Stefano
	Wengen / La Val		Ceves-Novale

Anhang B

Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen: **strukturell benachteiligte Gebiete** sind die subkommunalen Gebiete folgender Gemeinden (in alphabetischer Reihenfolge):

Gemeinde	Subkommunales Gebiet
Ahrntal	St.Jakob; St.Peter; Weissenbach
Aldein	Aldein; Radein
Algund	Aschbach
Altrei	Altrei
Brenner	Pflersch; Gossensaß- Giggelberg-Pontigl
Brixen	Afers; Tschötsch; Mairdorf- Karnol; Mellaun-Klerant; St.Leonhard-Plabach- Rutzenberg
Deutschnofen	Birchabruck; Petersberg
Enneberg	Enneberg-Pfarre / La Pli de Mareo; Hof / Curt; Plaiken /Pliscia; Welschellen / Rina
Eppan a.d. Weinstr.	Predonig-Gaid
Feldthurns	Schnauders; Tschiffnon; Garn-Kühberg-Alm
Franzensfeste	Franzensfeste
Freienfeld	Egg-Niederried-Pfulters; Mauls-Flans-Rizzail- Valgenäun
Gais	Mühlbach-Tesselberg; Uttenheim-Lanebach
Graun im Vinschgau	Graun; Reschen; St.Valentin; Langtaufers
Gsies	S.Martin; Pichl; St. Magdalena
Innichen	Winnebach
Jenesien	Afing; Glaning; Flaas-Nobls
Karneid	Gummer; Karneid

Allegato B

settori artigianato, industria, commercio e servizi: sono **zone strutturalmente svantaggiate** le zone subcomunali dei seguenti Comuni (in ordine alfabetico):

Comune	Zona subcomunale
Aldino	Aldino; Redagno
Anterivo	Anterivo
Appiano s.s.d.v.	Predonico-Gaido
Braies	Braies di Fuori; Braies di Dentro-S.Vito
Brennero	Fleres; Colle Isarco- Moncucco-Ponticolo
Bressanone	Eores; Scezze; Villa- Cornale; Meluno-Cleran; S.Leonardo-Plabach- Rutzenberg
Campo di Trens	Dosso-Novale Basso- Fuldres; Mules-Flanes- Rizzolo-Valgenauna
Campo Tures	Acereto; Riva di Tures
Castelbello- Ciardes	Montefranco- Montefontana; Colsano- Monte Trumes; Ciardes- Juvale
Castelrotto	S.Michele; S.Valentino; Tisana-S.Osvaldo-S.Vigilio- Tagusa
Chienes	Corti; S.Sigismondo
Chiusa	Gudon; Lazfons; Verdignes
Cornedo all'Isarco	S.Valentino in Campo; Cornedo all'Isarco
Cortaccia s.s.d.v.	Corona; Penone-Hofstatt- Favogna di Sopra
Curon Venosta	Curon; Vallelunga; Resia; S.Valentino
Dobbiaco	Valle S.Silvestro
Fiè allo Sciliar	Peterbühl - Steg; Aica di Sopra-Prato all'Isarco- Presule-Pröslerried- S.Caterina-Aica di Sotto
Fortezza	Fortezza

Kastelbell-Tschars	Freiberg-Tomberg; Galsaun-Trumsberg; Tschars-Juval	Funes	S.Maddalena; S.Pietro; S.Valentino; Tiso; Colle- S.Giacomo
Kastelruth	St.Michael / S.Michiel; St.Valentin; Tisens- St.Oswald-St.Vigil- Tagusens	Gais	Riomolino-Montassilone; Villa Ottone-Lanebach
Kiens	Hofern; St.Sigmund	La Valle	La Valle
Klausen	Gufidaun; Latzfons; Verdings	Laces	Morter; S.Martino al Monte; Tarres
Kurtatsch a.d. Weinstr.	Penon-Hofstatt- Oberfennberg; Graun	Lagundo	Rio Lagundo
Laas	Tschengls; Tanas-Allitz	Laion	Novale
Lajen	Ried	Lana	Pavicolo
Lana	Pawigl	Lasa	Cengles; Tanas-Alliz
Latsch	Morter; St.Martin im Kofl; Tarsch	Lauregno	Lauregno
Laurein	Laurein	Luson	Luson
Lüsen	Lüsen	Malles Venosta	Burgusio; Mazia; Clusio; Slingia; Planol-Piavenna
Mals	Burgeis; Matsch; Schleis; Schlinig; Planeil-Plawenn	Marebbe	Pieve di Marebbe; Corte; Pliscia; Rina
Martell	Ennewasser-Gand- Hintermartell-Waldberg; Meiern-Ennetal- Sonnenberg	Martello	Transacqua-Ganda- Hintermartell-Selva; Meiern-Val d'Enne- Montesole
Mölten	Hauptort; Verschneid; Versein	Meltina	Centro; Frassineto; Vallesina
Moos in Passeier	Moos in Passeier; Pfelders; Platt; Rabenstein; Stuls	Monguelfo-Tesido	Tesido-Riva di Sotto; Prati- Alpe di Tesido
Mühlbach	Spinges; Vals;	Moso in Passiria	Moso in Passiria; Plan; Plata; Corvara; Stulles
Mühlwald	Lappach; Hauptort- Außermühlwald	Naturno	Stava
Naturns	Staben	Nova Ponente	Ponte Nova; Monte S.Pietro
Olang	Geiselsberg	Perca	Vila di Sopra-Plata; Sopranessano-Rio Liccio- Nessano-Montevila
Percha	Oberwielenbach- Platten; Aschbach-Litschbach- Nasen-Wielenberg	Prato allo Stelvio	Montechiaro
Pfitsch	Kematen; St.Jakob	Predoi	Predoi
Prad am Stilfser Joch	Lichtenberg	Proves	Proves
Prags	Ausserprags; Innerprags- St.Veit	Racines	Racines di Dentro; Valgiovo; Mareta; Ridanna; Telves

Prettau	Prettau	Rasun Anterselva	Anterselva di Mezzo; Anterselva di Sotto; Anterselva di sopra; Rasun di Sopra
Proveis	Proveis	Renon	Monte di Mezzo; Pietrarossa; Vanga; Longostagno- Campodazzo; Auna di Sopra-Sill
Rasen-Antholz	Antholz-Mittertal; Antholz-Niedertal; Antholz-Obertal; Oberrasen	Rifiano	Rifiano-Magdfeld-Vernurio
Ratschings	Innerratschings; Jaufental; Mareit; Ridnaun; Telfes	Rio di Pusteria	Spinga; Valles
Riffian	Riffian-Magdfeld-Vernuer	Rodengo	S.Paolo-Ahnerberg- Spisses-Fröllerberg- Bannwald-Alpe di Rodengo
Ritten	Mittelberg; Rotwand; Wangen; Lengstein- Atzwang; Oberinn-Sill	S.Candido	Prato alla Drava
Rodeneck	St.Pauls-Ahnerberg- Spisses-Fröllerberg- Bannwald-Rodenecker Alm	S.Genesio Atesino	Avigna; Cologna; Valas- Nobls
Salurn	Buchholz-Gfrill	S.Leonardo in Passiria	Valtina
Sand in Taufers	Ahornach; Rein	S.Lorenzo di Sebato	Onies; Castelbadia- Fassine-La Serra- Campomolino
Sarntal	Astfeld; Durnholz; Gentersberg-Kandelsberg; Nordheim; Reinswald; Weissenbach; Innerpens- Ausserpens; Muls- Aberstückl-Essenberg- Gebracksberg; Steet- Riedelsberg	S.Martino in Badia	Longiarù; S.Martino in Badia; Antermoia
Schenna	Obertal-Untertal	S.Martino in Passiria	Cresta-Vallone-Montaccio
Schlanders	Nördersberg; Sonnenberg	S.Pancrazio	S.Pancrazio
Schnals	Karthaus; Katharinaberg; Unser Frau	Salorno	Pochi-Cauria
Sexten	Ausserberg-Kiniger- Mitterberg	Sarentino	Campolasta; Valdurna; Gentersberg-Kandelsberg; Villa; S.Martino; Riobianco; Pennes di Dentro-Pennes di Fuori; Mules-Sonvigo- Montessa-Campo di Ronco; Stetto-Montenovale
St.Leonhard in Pass.	Walten	Scena	Talle di Sopra-Talle di Sotto
St.Lorenzen	Onach; Sonnenburg- Fassing-Kniepass-Lothen	Selva dei Molini	Lappago; Centro-Selva di Fuori

St.Martin in Passeier	Christl-Flon-Matatz	Senales	Certosa; S.Caterina; Madonna
St.Martin in Thurn	Kampill / Campill; St.Martin in Thurn / S.Martin de Tor; Untermoi / Antermöia	Senale-S.Felice	S.Felice; Senale
St.Pankraz	St.Pankraz	Sesto	Monte di Fuori-Quiniga-Mitterberg
Stilfs	Stilfs	Silandro	Monte Tramontana; Monte Mezzodi
Taufers im Münstertal	Taufers i.M.	Stelvio	Stelvio
Terenten	Terenten	Terento	Terento
Tisens	Naraun; Gfrill-Platzers	Termeno s.s.d.v.	Söll
Toblach	Wahlen	Tesimo	Narano; Caprile-Plazzoles
Tramin a.d. Weinstr.	Söll	Trodena	Trodena
Truden im Naturpark	Truden	Tubre	Tubre
U.L.Frau i.W.-St.Felix	St.Felix; U.L. Frau i.W.	Ultimo	S.Gertrude; S.Nicolò; S.Valburga
Ulten	St.Gertraud; St.Nikolaus; St.Walburg	Val di Vizze	Caminata; S.Giacomo
Vahrn	Schalder-Spiluck	Valdaora	Sorafurcia
Villanders	St.Stefan; St.Valentin; St.Moritz-Alm	Valle Aurina	S.Giacomo; S.Pietro; Riobianco
Villnöss	St.Magdalena; St.Peter; St.Valentin; Teis; Koll-St.Jakob	Valle di Casies	S.Martino; Colle; S.Magdalena
Vintl	Pfunders; Weitental	Vandoies	Fundres; Vallarga
Völs am Schlern	Peterbühl - Steg; Oberaicha-Blumau-Prösels-Pröslerried-St.Kathrein-Unteraicha	Varna	Scaleres-Spelonca
Vöran	Vöran-Aschl	Velturmo	Snodres; Giovignano; Caerna-Alpe delle Vacche
Welsberg-Taisten	Taisten-Unterrain; Wiesen-Taistner Alm	Verano	Verano-Eschio
Wengen	Wengen / La Val	Villandro	S.Stefano; S.Valentino; S.Maurizio-Alpe

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

10/09/2020 10:52:47
DEFANT MANUELA

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

10/09/2020 12:57:20
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/09/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma